

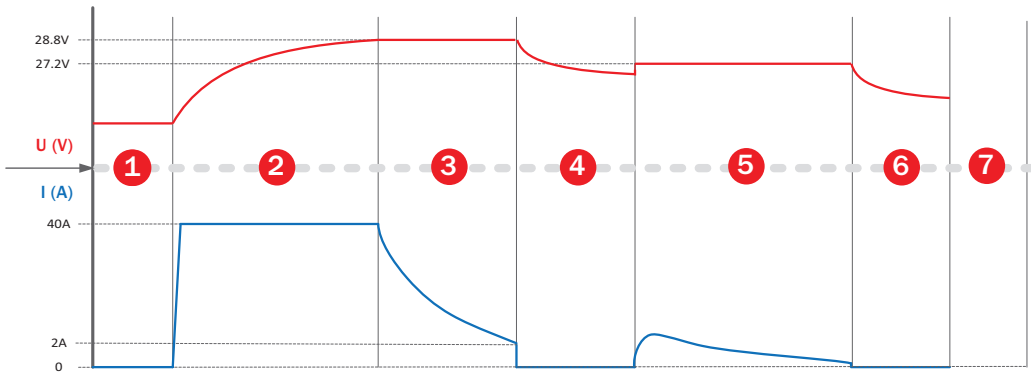


MultiCharger 40A 24V

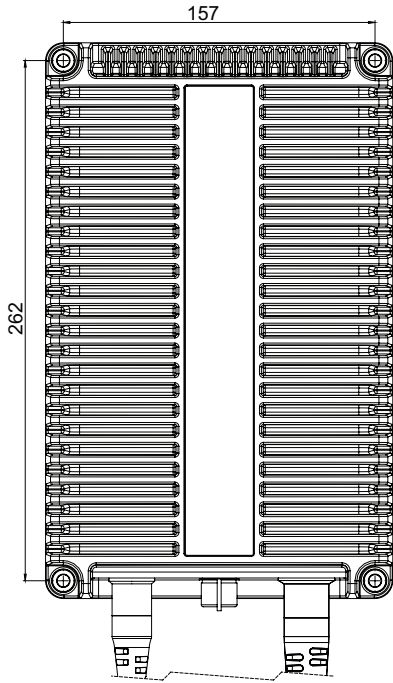
- GB User guide
- NO Bruksanvisning
- DK Brugsanvisning
- SE Användarmanual
- FI Käyttöohje
- EE Kasutusjuhend
- DE Gebrauchsanleitung
- FR Mode d'emploi
- LT Instrukcijos
- LV Lietošanas pamācība
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- RU Руководство по использованию



1



2



Drill hole: \varnothing 6-6.5mm

ABOUT THE CHARGER

DEFA MultiCharger 40A 24V is based on modern switch-mode technology and galvanized divisions. This charger represents the latest technology within battery charging and will give the batteries optimum life. It is well suited to charge lead/acid, AGM and GEL batteries up to approx. 500Ah and can maintenance charge the battery for an unlimited time. The charger can stand parallel charging up to 35A parallel consumption at the same time as it charges the batteries.

CHARGE PROCESS

See figure 1 on page 3. The figure shows the charge process in a graph with Voltage (V) and Current (I) over time (t)

The LED on the front of the charger shows the charger status:

Green pulse - Charging

Solid green - Fully charged

Red pulse - Error

AVAILABLE ACCESSORIES

Item number	Name
705294	5m Remote LED Panel
705295	10m Remote LED Panel
705296	20m Remote LED Panel
705297	25m Remote LED Panel

INSTALLATION

Read the user manual carefully. Wrong installation can result in damage to the equipment and possible injury. If there are any uncertainties, please contact DEFA or a qualified person. Fix the charger properly where it is to be installed. See drill guide on page 3. Connect red wire to (+) end black wire to (-) The charger is intended for use with lead/acid, AGM and GEL batteries, but the battery manufacturers recommendations should always be taken into consideration.

NOTE: To make sure the correct charging voltages the charging cables must not be shortened or made longer.

MAINTENANCE

Make sure that the DEFA PlugIn connector is free from moist and dirt before using the charger. All batteries should be inspected monthly as a minimum to achieve the best possible safety. The charging process is in such way that the batteries remain fully charged without further water consumption than normal evaporation.

SAFETY

- Please read the manual carefully before use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not attempt to charge no-rechargeable batteries.
- After use, disconnect the mains power before disconnecting from the battery.
- Only use the charger in well-vented area and on vented batteries.
- This charger has to be repaired by professionals.
- Battery chargers must only be plugged into an earthed socket-outlet.

WARRANTY

The guarantee applies to faults in production and materials for 2 years from date of purchase. The customer must deliver the product back to the place of purchase together with the receipt. The guarantee shall cease to apply if the charger is handled negligently, opened or repaired by someone other than DEFA or an authorized representative of DEFA. DEFA has no other guarantee than this and will not be responsible for other costs than those referred to, i.e. no possible additional costs. Neither is DEFA bound by any other guarantee.

TECHNICAL INFORMATION

Electrical data input	
Mains voltage	220-240 V AC
Mains frequency	50/60 Hz
Mains current	max. 5.9 A eff.
Efficiency	max. 95 %
Effective power	max. 1224 W
Power consumption (standby)	N/A
Protection class	I
EMC emission	Class A
Electrical data output	
Nominal output voltage	24 V DC / 2x6 cells
Output voltage range	4-30.6 V DC
Output current	40 A at 28.8 V DC
Battery return current	< 1 mA
Mechanical data	
Cooling	Convection
Dimensions (l x w x h)	262 x 157 x 85 mm
Weight (without cable)	4.8 kg
AC Power cable length	1 m
DC charging cable length	2 m
Environmental conditions	
Operating temperature	-35°C - +40°C
Storage temperature	-40°C - +85°C
Climate class	B
Degree of protection	IP67
Standards	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)



DEFA confirms that these chargers satisfy relevant safety requirements according to prevailing regulations and standards.

OM LADEREN

DEFA MultiCharger 40A 24V er bygget på moderne switchmode-teknologi og galvanisk skille. Laderen representerer den nyeste teknologien innen batterilading, noe som vil gi batteriene optimal levetid. Den er godt egnet for bly/syre, AGM og GEL batterier med størrelser opp til ca 500Ah og kan vedlikeholdslade batteriet i ubegrenset tid. Laderen tåler parallell belastning opp til 35A fra annen forbruker samtidig som den lader batteriene.

LADEFORLØP

Se bilde 1 side 3. Ladeforløpet viser Spenning (U) over tid (t) og strøm (I) over tid (t).

LED lysets farge betyr følgende:

Grønn blink - Lading.

Fast grønt lys - Fulladet

Røde blink - Feil

TILGJENGELIG TILBEHØR

Artikkelnummer	Navn
705294	5m Fjernavleser
705295	10m Fjernavleser
705296	20m Fjernavleser
705297	25m Fjernavleser

MONTERING

Ta deg tid til å lese manualen. Feil installasjon kan resultere i skade på personell og utstyr. Er det usikkerhet vedrørende montering av utstyr: Ta kontakt med DEFA, en forhandler av DEFA eller autorisert installatør. Fest laderen skikkelig der den skal monteres. Se boreinstruksjoner på side 3 for festing av lader. Koble til batteriet med rød ladekabel til (+) og sort til (-). Ta hensyn til batteriproduzentens anbefalinger. Laderen er beregnet for bly/syre-batterier, fritt ventilerte, AGM og Gel-batterier, men det bør alltid tas hensyn til batteriproduzentens anbefalinger.

NB: For å oppnå korrekt ladespenning, må ledningene mellom batteri og batterilader IKKE kappes eller forlenges.

VEDLIKEHOLD

Sørg for at DEFA PlugIn kontakten er fri for fuktighet og smuss før bruk av laderen. Alle batterier bør minimum inspiseres en gang i måneden for å opprettholde tilfredstillende sikkerhetsnivå. Ladeforløpet er slik at batteriene holdes fulladet praktisk talt uten mer væskeforbruk enn det som er normal fordampning.

SIKKERHET

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og eldre og personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental evne eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert.
- Forsøk ikke å lade ikke-oppladbare batterier.
- Etter bruk, koble fra nettkabelen før frakobling av batteriet.
- Kun benytt laderen i godt ventilert område og på ventilerte batterier.
- Denne laderen skal kun repareres av profesjonelle.
- Batteriladeren må kun tilkobles jordet strømuttak.

GARANTI

Garantien gjelder ved produksjonsfeil og materialfeil i 2 år fra innkjøpsdato. Ved reklamasjon skal kvitteringen fra utsalgsstedet alltid følge med produktet. Reklamasjonen rettes til utsalgsstedet. Retten til reklamasjon opphører å gjelde hvis laderen er behandlet uaktsomt, åpnet eller reparert av en annen enn DEFA AS eller av deres autoriserte representanter. Garantien gjelder kun feil på selve produktet. DEFA AS påtar seg ikke ansvar for eventuelle følgeskader.

TEKNISK INFORMASJON

Inngangsverdier	
Spenning	220-240 V AC
Frekvens	50/60 Hz
Strømtrekk	max. 5.9 A eff.
Effektivitet	max. 95 %
Effektforbruk	max. 1224 W
Effekforbruk (standby)	N/A
Beskyttelsesklasse	I
EMC	Klasse A
Utgangsverdier	
Nominal utgangsspenning	24 V DC / 2x6 celler
Utgangsspenning	4-30.6 V DC
Maks utgangsstrøm	40 A ved 28.8 V DC
Maks strømtrekk fra batteriet	< 1 mA
Mekanikk	
Kjøling	Konveksjon
Størrelse (l x b x h)	262 x 157 x 85 mm
Vekt (uten kabler)	4.8 kg
Lengde strømkabel	1 m
Lengde ladekabel	2 m
Bruksbetingelser	
Bruktemperatur	-35°C - +40°C
Lagringstemperatur	-40°C - +85°C
Klimaklasse	B
Tetthetsgrad	IP67
Standarder	
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)	



DEFA bekrefter at laderen oppfyller alle relevante nomer og regulativer.

OM LADEREN

DEFA MultiCharger 40A 24V er bygget på moderne switchmode-teknologi og galvanisk isolation. Laderen repræsenterer den nyeste teknologi indenfor batteriladning, noget som vil give batteriene optimal levetid. Den er særdeles egnet for bly/syre, AGM og GEL batterier med størrelser op til ca 500Ah og kan vedligeholdslade batteriet i ubegrænset tid. Laderen tåler parallel belastning op til 35A fra andet forbrug samtidig med at den lader batteriene.

LADEFORLØB

Se figur 1 på side 3. Ladeforløbet viser Spænding (U) over tid (t) og strøm (I) over tid (t).

LED lysets farve betyder følgende:

Grønt blink - Lading.

Fast grønt lys - Fuldladet

Røde blink - Fejl

TILGÆNGELIGT TILBEHØR

Artikkelnummer	Navn
705294	5m Fjernaf læser
705295	10m Fjernaf læser
705296	20m Fjernaf læser
705297	25m Fjernaf læser

MONTERING

Tag dig tid til at læse manualen. Fejl installation kan resultere i skade på personale og udstyr. Er der usikkerhed vedrørende montering af udstyr: Tag kontakt med DEFA, en forhandler af DEFA eller autoriseret installatør. Se instruktioner på side 3 for fastgørelse af lader. Tilkobel batteriet med rødt ladekabel til (+) og sort til (-). Laderen er beregnet til bly/syre-batterier, åbne, AGM og Gel. Tag hensyn til batteriproducentens anbefalinger.

NB: For at opnå korrekt ladespænding, må ledningene mellem batteri og batterilader IKKE kappes eller forlænges.

VEDLIGEHOLD

Sørg for at DEFA PlugIn kontakten er fugtfri og ren før brug. Alle batterier bør minimum inspiceres en gang om måneden for at opretholde tilfredsstillende sikkerheds niveau. Ladeforløbet er tiltænkt at batterierne holdes fuldladet praktisk talt uden mere væskeforbrug end det er ved normal fordampning.

SIKKERHED

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden brug.
- Denne enhed kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har været behørigt overvåget eller instrueret til at bruge apparatet hvor der er farer involveret.
- Forsøg ikke at oplade på de ikke- genopladelige batterier
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du frakobler batteriet.
- Brug kun opladeren i et godt ventileret område og kun på ventilerede batterier.
- Denne oplader bør kun repareres af en professionel sagkyndig person.
- Batterilader må kun tilkobles 230 volt jordet stikkontakt.

GARANTI

Garantien gælder ved produktionsfejl og materialfejl i 2 år fra købsdato. Ved reklamation skal kvitteringen fra salgsstedet altid følge med produktet. Reklamationen rettes til salgsstedet. Retten til reklamation ophører hvis laderen er behandlet uagtsomt, åbnet eller repareret af andre end DEFA AS eller af deres autoriserede repræsentanter. Garantien gælder kun fejl på selve produktet. DEFA AS påtager sig ikke ansvar for eventuelle følgeskader.

TEKNISK INFORMASJON

Indgangsværdier	
Spænding	220-240 V AC
Frekvens	50/60 Hz
Strømforbrug	max. 5.9 A eff.
Effektivitet	max. 95 %
Strømforbrug	max. 1224 W
Strømforbrug (Standby)	N/A
Beskyttelsesklasse	I
EMC	Klasse A
Udgangsværdier	
Nominel udgangsspænding	24 V DC / 2x6 celler
Udgangsspænding	4-30.6 V DC
Maks udgangsstrøm	40 A ved 28.8 V DC
Maks strømforbrug fra batteriet	< 1 mA
Mekanik	
Køling	Konvektion
Størrelse (l x b x h)	262 x 157 x 85 mm
Vægt (Uden kabler)	4.8 kg
Længde strømkabel	1 m
Længde ladekabel	2 m
Brugsbetingelser	
Brugstemperatur	-35°C - +40°C
Opbevaringstemperatur	-40°C - +85°C
Klimaklasse	B
Tæthedsgrad	IP67
Standarder	
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)	



DEFA bekræfter at laderne opfylder nødvendige og relevante sikkerhedskrav i et eller flere direktiver og standarder.

OM LADDAREN

DEFA MultiCharger 40A 24V baseras på modern switch-mode-teknik och galvaniska element. Den här laddaren representerar den senaste tekniken inom batteriladdning och ger batterierna optimal livslängd. Den är framtagen för att ladda batterier av typerna bly / syra, AGM och GEL upp till 500Ah och underhållsladda batterier under obegränsad tid. Laddaren kan ladda parallellt med upp till 35A parallell förbrukning samtidigt som den laddar batterierna.

LADDNINGSFÖRLOPP

Se bild 1 sida 3. Laddningsförloppet visar spänning (U) över tid (t) och ström (I) över tid (t).

LED diodens färg betyder följande:

Grön blink - Laddning.

Fast grönt ljus - Full-laddat

Röd blink - Fel

TILLGÄNGLIGA TILLBEHÖR

Artikelnummer	Navn
705294	5m Fjärravläsare
705295	10m Fjärravläsare
705296	20m Fjärravläsare
705297	25m Fjärravläsare

MONTERING

Läs manualen mycket noga. Fel installation kan resultera i skada på person och utrustning. Råder osäkerhet rörande montering av utrustning: kontakta oss, en av våra återförsäljare eller auktoriserade installatörer. Se bormall på sida 3 för fastsättning av laddaren. Anslut först röd kabel (+) och svart kabel (-) till batteriet. Laddaren passar bly/syra-batterier, fritt ventilerade, AGM och Gel. Följ batteriproducentens rekommendationer.

OBS! För att uppnå korrekt laddningsspänning får EJ kablarna mellan batteri och batteriladdare kapas eller förlängas.

UNDERHÅLL

Se till att DEFA PlugIn kontakten är fri från fukt och smuts innan du använder laddaren. Alla batterier ska inspekteras varje månad för att uppnå bästa möjliga säkerhet. Om batterierna är helt laddade ökar inte vattenförbrukning mer än vid normal förångning.

SÄKERHET

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan användningen.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår faror som är inblandade.
- Försök inte ladda, ej laddningsbara batterier.
- Koppla bort nätkabeln innan du kopplar från batteriet efter användning.
- Använd endast laddaren i välventilerat område och på ventilerade batterier.
- Denna laddare måste repareras av proffs.
- Batteriladdaren får endast anslutas till jordat strömuttag.

GARANTI

Garantin gäller produktionsfel och materialfel i 2 år från inköpsdatum. Kunden måste lämna tillbaka produkten tillsammans med inköpskvitto till inköpsstället. Garantin upphör att gälla om laddaren behandlats oaktsamt, öppnats eller reparerats av någon annan än DEFA AS eller någon av deras auktoriserade representanter. DEFA AS lämnar ingen annan garanti än denna och ansvarar inte för andra kostnader än för de som här nämnts, dvs. inga eventuella följdkostnader. DEFA AS är inte heller bunden av någon annan garanti.

TEKNISK INFORMATION

Elektrisk dataingång	
Nätspänning	220-240 V AC
Nätspänning	50/60 Hz
Ström	max. 5.9 A eff.
Effektivitet	max. 95 %
Effektiv effekt	max. 1224 W
Strömförbrukning (viloläge)	N/A
Skyddsklass	I
EMC	Klass A
Utgångsvärden	
Nominell utspänning	24 V DC / 2x6 celler
Utspänning	4-30.6 V DC
Max ström	40 A ved 28.8 V DC
Max effekt från batteriet	< 1 mA
Mekanik	
Kylning	Konvektion
Storlek (l x b x h)	262 x 157 x 85 mm
Vikt (utan kablar)	4.8 kg
Längd strömkabel	1 m
Längd laddningskabel	2 m
Användning	
Drifttemperatur	-35°C - +40°C
Lagringstemperatur	-40°C - +85°C
Klimatklass	B
Skyddsklass	IP67
Standarder	
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)	



DEFA garanterar att dessa laddare uppfyller säkerhetsföreskrifter i enlighet med regler och standards.

TIETOJA LATURISTA

DEFA MultiCharger 40A 24V laturi perustuu uusimpaan switchmode-tekniikkaan ja on latauspiiriltään galvaanisesti erotettu. Laturi edustaa alansa viimeisintä tekniikkaa ja takaa akkujen parhaan mahdollisen käyttöiän. Laturi on suunniteltu käytettäväksi lyijyhappoakkujen (avoimet ja suljetut) kanssa, mukaan lukien AGM- ja Geeliakut. Laturi soveltuu noin 500Ah akkukokoon asti ja voidaan jättää akkuun liitetyksi rajoittamattomaksi ajaksi. Laturi voi olla akkuun kytkettynä enintään 35A rinnakkaiskuorman kanssa lataustoiminnon keskeytymättä.

LATAUSVAIHEET

Katso sivun 3. kuva 1. Latauksen tila kuvassa jännite (U) ajan suhteen (t) ja virta (I) ajan suhteen (t).

LED-valo ilmaisee seuraavat tilat:

Vihreä vilkkuu - Lataa.

Vihreä palaa - Täyteen ladattu

Punainen vilkkuu - Vikatila

SAATAVILLA OLEVAT LISÄVARUSTEET

Tuotenumero	Nimi
705294	Varaustilan näyttö 5m
705295	Varaustilan näyttö 10m
705296	Varaustilan näyttö 20m
705297	Varaustilan näyttö 25m

ASENNUS

Lue käyttöohje huolellisesti välttääksesi laitevaurioita tai henkilövahinkoon johtavat asennus- ja käyttövirheet. Jos olet epävarma laitteen asennuksesta, ota yhteyttä maahantuojaan, jälleenmyyjään tai valtuutettuun asentamoon. Katso porausohjeet laturin kiinnittämiseksi sivulta 3.

Liitä punainen kaapeli akun (+) napaan, musta kaapeli (-) napaan. Laturi on suunniteltu käytettäväksi lyijyhappoakkujen (avoimet ja suljetut) kanssa, mukaan lukien AGM- ja Geeliakut. Ota huomioon akun valmistajan lataussuositukset.

HUOM: Johtojohto akun ja akkulaturin välillä ei saa jatkaa tai lyhentää oikean latausjännitteen saavuttamiseksi.

HUOLTO

Varmista ennen laturin käyttöä, että kaapeliliitokset ovat kuivia ja puhtaita. Tarkasta turvallisuuden takaamiseksi laturiin liitetyt akut vähintään kerran kuukaudessa. Latausohjelman ansiosta akut säilyttävät täyden varauksensa ilman että akkuviesikulut lisääntyisi tavonomaista haihtumistasoa suuremmaksi.

TURVALLISUUS

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja tiedot ovat tavonomaista heikommat, jos heille on opastettu laitteen turvallista käyttöä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaaratekijät.
- Älä yritä ladata ei ladattaviksi tarkoitettuja akkuja/paristoja.
- Käytön jälkeen, irrota verkkojohto ennen latausjohtoa.
- Käytä laturia hyvin tuuletetussa tilassa ladatessasi avoimia tai tuulettuvia akkuja.
- Laturin korjaus täytyy suorittaa ammattilaisen toimesta.
- Käytä DEFA-järjestelmän sähkönsyöttöön maadoitettua pistorasiaa.

TAKUU

Takuu kattaa valmistus- ja materiaalivirheet 2 vuoden ajan ostopäivämäärästä. Ostokuitti on palautettava viallisen tuotteen kanssa liikkeeseen, josta tuote on hankittu. Reklamaatiot hoidetaan jälleenmyyjän kautta. Takuun voimassaolo lakkaa, mikäli laturia on käsitelty varomattomasti, se on avattu tai huollettu jonkun muun kuin DEFA AS:n tai sen valtuuttaman edustajan toimesta. Takuu kattaa vain tuotteen viat. DEFA AS ei ota vastuuta muista väillisisistä kuluista.

TEKNISET TIEDOT

Tulo	
Jännite	220-240 V AC
Taajuus	50/60 Hz
Virrankulutus	max. 5.9 A eff.
Hyötysuhde enintään	max. 95 %
Teho enintään	max. 1224 W
Kulutus (valmiustila)	N/A
Suojausluokka	I
EMC	Luokka A
Lähtö	
Nimellisjännite	24 V DC / 2x6 kennoa
Latausjännite	4-30.6 V DC
Latausvirta enintään	40 A @ 28.8 V DC
Virrankulutus akusta enintään	< 1 mA
Mekaaniset tiedot	
Jäähdytys	Ei puhallinta
Mitat (p x l x k)	262 x 157 x 85 mm
Paino (ilman kaapeleita)	4.8 kg
Syöttökaapelin pituus	1 m
Latauskaapelin pituus	2 m
Käyttöolosuhteet	
Käyttölämpötila	-35°C - +40°C
Varastointilämpötila	-40°C - +85°C
Sääluokitus	B
IP-luokitus	IP67
Hyväksynnät	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)



DEFA vakuuttaa, että laturit täyttävät valmistushetkellä voimassaolevat direktiivien ja standardien mukaiset turvallisuusvaatimukset.

SEADMEST

DEFA MultiCharger 40A 24V töökoja laadija põhineb kaasaegsel switchmode tehnoloogial ja laadimisahel on galvaaniliselt isoleeritud. Laadija esindab oma ala uusimat tehnoloogiat ja garanteerib akude parima võimaliku eluea. Sobib hästi plii-/happe-, AGM- ja geelakud laadimiseks kuni umbes 500Ah ning teeb akule säilituslaadimist piiramatu aja jooksul. Laadija võib olla akuga ühendatud samaaegselt kuni 35A koormusega laadimisfunktsiooni katkestamata.

LAADIMISTSÜKLID

Vt joonist 1 lk 3. Laadimise olek pildil pinge (U) aja suhtes (t) ja vool (I) aja suhtes (t).

LED-indikaatori tähendused:

Roheline vilgub – LAEB

Roheline põleb – AKU ON TÄIS LAETUD

Punane vilgub – VEAREŽIIM

LISAVARUSTUS

Tootekood	Nimetus
705294	Laetuse näidik 5m
705295	Laetuse näidik 10m
705296	Laetuse näidik 20m
705297	Laetuse näidik 25m

PAIGALDUS

Loe kasutusjuhend hoollega läbi. Vale paigaldus võib kahjustada seadet või põhjustada vigastusi. Kui sul tekib küsimusi või jääb juhendis midagi ebaselgeks, siis võta ühendust lähima maaletooja, edasimüüja või volitatud töökojaga. Laadija kinnitamiseks vaata puurimisjuhendit lk 3. Ühenda punane kaabel aku (+) klemmiga, must kaabel aku (-) klemmiga. Laadija on mõeldud plii-happe akude (avatud ja kinnised) laadimiseks, kaasa arvatud AGM- ja geelakud. Võta arvesse aku tootja laadimissoovitusi.

Tähelepanu! Õige laadimispinge saavutamiseks ei tohi aku ja laadija vahelisi kaableid lühemaks lõigata ega jätkata.

HOOLDUS

Kontrollige enne laadija kasutamist, et DEFA PlugIn-liitmikul ei oleks niiskust ega mustust. Parima võimaliku ohutuse saavutamiseks tuleb kõiki akusid vähemalt kord kuus kontrollida. Laadimisprotsess on selline, et akud jäävad täielikult laetuks ilma rohkema veekuluta kui tavapärase aurustumine.

TURVALISUS

- Lugege juhend enne kasutamist tähelepanelikult läbi.
- Lapsed alates 8. eluaastast ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada juhul, kui neid jälgitakse kasutamise ajal või neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.
- Ärge proovige laadida mitteleetavaid akusid.
- Pärast kasutamist lahutage toide ja seejärel aku.
- Kasutage laadijat hea ventilatsiooniga kohas ja ventileeritavate akudega.
- Seda laadijat tohib remontida ainult spetsialist.
- Akulaadija tohib ühendada üksnes maandatud pistikupessa.

GARANTII

Tootjagarantii katab tootmis- ja materjalidefektid 2 aasta ulatuses pärast ostukuupäeva. Ostutšekk tuleb tagastada koos vigase seadmega ettevõttesse, kust toode on soetatud. Kaebused käsitletakse edasimüüjate kaudu. Garantii katkeb kui laadijat on kasutatud hooletult ja see on avatud või hooldatud kellegi muu poolt kui DEFA AS või DEFA volitatud esindaja poolt. Garantii katab vaid toote vead. DEFA AS ei võta vastutust muude väliste kulude suhtes.

TEHNILISED ANDMED

Sisendi elektrandmed	
Võrgupinge	220-240 V AC
Võrgusagedus	50/60 Hz
Vool	max. 5.9 A eff.
Efektiivsus	max. 95 %
Efektiivne võimsus	max. 1224 W
Voolutarve (ooterežiimis)	N/A
Kaitseklass	I
Elektromagnetilise ühilduvuse emissioon	Klass A
Väljundi elektrandmed	
Nominaalne väljundpinge	24 V DC / 2x6 elementi
Väljundpinge vahemik	4-30.6 V DC
Väljundvool	40 A at 28.8 V DC
Aku tagastusvool	< 1 mA
Mehaanika andmed	
Jahutus	Konvektsioon
Mõõtmed (p x l x k)	262 x 157 x 85 mm
Kaal (ilma kaablita)	4.8 kg
Vahelduvvoolukaabli pikkus	1 m
Alalisvoolukaabli pikkus	2 m
Keskonnatingimused	
Töötemperatuur	-35°C - +40°C
Ladustamistemperatuur	-40°C - +85°C
Kliimaklass	B
Kaitseaste	IP67
Standardid	
	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)



DEFA kinnitab, et laadijad täidavad valmistamise hetkel kehtivatele ühele või enamale direktiivile ja/või standardile vastavad turvalisusnõuded.

ÜBER DAS LADEGERÄT

DEFA MultiCharger 40A 24V ist auf moderner Switchmode-Technologie aufgebaut und hat eine galvanische Trennung. Die Ladegeräte repräsentieren die neueste Batterieladetechnologie; diese sorgt für eine optimale Lebensdauer der Batterien. Sie eignet sich zum Laden von Blei/Säure-, AGM- und Gelakkumulatoren bis zu ca. 500 Ah und kann die Erhaltungsladung der Batterie für einen unbegrenzten Zeitraum sicherstellen. Das Ladegerät kann parallel mit bis zu 35 A durch andere Verbraucher belastet werden bei gleichzeitiger Ladung der Batterien.

LAADIMISTSÜKLID

Siehe Abbildung 1 auf Seite 3. Der Ladeverlauf zeigt Spannung (U) über Zeit (t) und Strom (I) über Zeit (t).

Die Farben des LED-Lichtes bedeuten Folgendes:

- Grünes Blinken – Ladevorgang
- Permanentes grünes Licht – Aufgeladen
- Rotes Blinken – Fehler

ERHÄLTliches ZUBEHÖR

Artikelnummer	Bezeichnung
705294	5m Fernableser
705295	10m Fernableser
705296	20m Fernableser
705297	25m Fernableser

MONTAGE

Nehmen Sie sich Zeit zum Lesen der Anleitung. Falsche Installation kann zu Personen- und Materialschäden führen. Bei Fragen zur Montage der Ausrüstung kontaktieren Sie bitte DEFA, einen DEFA-Fachhändler oder einen autorisierten Installateur. Siehe Bohranleitung auf Seite 3 zur Befestigung des Ladegerätes. Die Batterie mit dem roten Ladekabel an (+) und dem schwarzen an (-) anschließen. Das Ladegerät ist für Blei-Säure-Batterien berechnet, frei ventilierend, AGM und Gel. Die Hinweise des Batterieherstellers beachten.

Wichtig: Um eine korrekte Ladespannung zu erreichen, dürfen die Leitungen zwischen Batterie und Ladegerät NICHT verkürzt oder verlängert werden.

WARTUNG

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Ladegeräts, dass der DEFA PlugIn-Anschluss frei von Feuchtigkeit und Schmutz ist. Für die höchstmögliche Sicherheit sollten alle Batterien mindestens einmal im Monat überprüft werden. Durch den Ladevorgang wird dafür gesorgt, dass die Batterien voll geladen bleiben, ohne dass mehr Wasser verbraucht wird als durch die normale Verdunstung.

SICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung oder fehlendem Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten und die hiermit verbundenen Gefahren verstehen.
- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Trennen Sie nach dem Gebrauch zunächst die Netzspannung, bevor Sie den Akku trennen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in gut belüfteten Umgebungen und für belüftete Akkus.
- Reparaturen am Ladegerät müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Batterieladegeräte dürfen nur an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

GARANTIE

Die Garantie gilt für Produktionsfehler und Materialfehler für 2 Jahre ab Kaufdatum. Bei Reklamationen muss die Quittung von der Verkaufsstelle immer dem Produkt beiliegen. Die Reklamation ist an die Verkaufsstelle zu richten. Das Recht auf Reklamation erlischt bei unachtsamer Behandlung, Öffnung oder Reparatur des Ladegerätes durch einen anderen als die DEFA AS oder einen ihrer autorisierten Vertreter. Die Garantie gilt nur für Fehler am Produkt. Die DEFA AS übernimmt keine Garantie für eventuelle Folgeschäden.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Elektrische Daten Eingang	
Netzspannung	220-240 V AC
Netzfrequenz	50/60 Hz
Netzstrom	max. 5.9 A eff.
Effizienz	max. 95 %
Wirkleistung	max. 1224 W
Leistungsaufnahme (Standby)	N/A
Schutzklasse	I
EMV-Emissionen	Klasse A
Elektrische Daten Ausgang	
Ausgangsnnenspannung	24 V DC / 2x6 Zellen
Ausgangsspannungsbereich	4-30.6 V DC
Ausgangsstrom	40 A at 28.8 V DC
Batterie-Rückstrom	< 1 mA
Mechanische Daten	
Kühlung	Konvektion
Abmessungen (L x B x H)	262 x 157 x 85 mm
Gewicht (ohne Kabel)	4.8 kg
Länge des AC-Netzkabels	1 m
Länge des DC-Ladekabels	2 m
Umgebungsbedingungen	
Betriebstemperatur	-35°C - +40°C
Lagertemperatur	-40°C - +85°C
Klimaklasse	B
Schutzgrad	IP67
Normen	
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)	



DEFA bestätigt, dass die Ladegeräte notwendige und relevante Sicherheitsanforderungen einer oder mehrerer Richtlinien und Normen erfüllt.

À PROPOS DES CHARGEURS

Les chargeurs DEFA MultiCharger 40A 24V reposent sur une technologie d'alimentation à découpage et d'isolation galvanique moderne. Les chargeurs constituent la dernière avancée technologique en matière de rechargement de batteries et garantissent une durée de vie optimale. Convient parfaitement pour recharger les batteries plomb-acide, AGM et GEL jusqu'à environ 500 Ah et pour assurer la charge d'entretien de la batterie pour une durée illimitée. Les chargeurs supportent une charge parallèle allant jusqu'à 35 A pendant qu'ils sont occupés à recharger les batteries.

COURBE DE CHARGEMENT

Voir la figure 1 à la page 3. Le graphique illustre la courbe de chargement avec la tension (U) et l'intensité (I) dans le temps (t).

Signification de la couleur du voyant LED :

Clignotement en vert : charge en cours

Allumage permanent en vert : charge complète

Clignotement en rouge : erreur

ACCESSOIRES DISPONIBLES

Référence	Nom
705294	5m Pupitre pour le relevé à distance
705295	10m Pupitre pour le relevé à distance
705296	20m Pupitre pour le relevé à distance
705297	25m Pupitre pour le relevé à distance

MONTAGE

Veillez lire attentivement le mode d'emploi. Toute erreur d'installation pourrait entraîner des blessures et des dégâts matériels. En cas de doute concernant le montage de l'équipement, veuillez contacter DEFA, un distributeur DEFA ou un installateur agréé. Veuillez vous reporter aux instructions de forage à la page 4 pour le montage du chargeur. Raccordez le câble de charge rouge sur la borne (+) et sur le câble noir sur la borne (-). Le chargeur est conçu pour les batteries au plomb/acide, AGM et Gel. Veillez à respecter les recommandations du fabricant de la batterie.

Remarque ! Afin d'obtenir la tension de charge correcte, les fils entre la batterie et le chargeur ne peuvent pas être raccourcis ou rallongés.

ENTRETIEN

Vérifiez que le connecteur enfichable DEFA est exempt d'humidité et de saleté avant d'utiliser le chargeur. Toutes les batteries doivent au minimum être inspectées une fois par mois pour garantir une sécurité optimale. Le processus de charge est tel que les batteries restent complètement chargées sans aucune autre consommation d'eau requise que celle correspondant à une évaporation normale.

SÉCURITÉ

- Lisez attentivement ce manuel avant utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de handicaps physiques, sensoriels et mentaux ou inexpérimentées, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil de manière sûre et ont bien compris les risques associés.
- N'essayez pas de charger des batteries non rechargeables.
- Après utilisation, coupez l'alimentation secteur avant de débrancher l'appareil de la batterie.
- Utilisez le chargeur uniquement dans des endroits bien ventilés et sur des batteries ventilées.
- Ce chargeur doit être réparé par des professionnels.
- Les chargeurs de batterie doivent être branchés uniquement sur une prise de courant reliée à la terre.

GARANTIE

La garantie couvre les vices de fabrication et de matériau pendant deux ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation, le produit doit être accompagné du ticket de caisse du point de vente. La réclamation doit être adressée au point de vente. Votre droit à réclamation est annulé en cas d'utilisation incorrecte du chargeur ou d'ouverture ou de réparation de celui-ci par une société autre que DEFA AS ou l'un de ses représentants agréés. La garantie ne couvre que les vices présentés par le produit proprement dit. DEFA AS décline toute responsabilité en cas de dommages indirects.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Données électriques à l'entrée	
Tension secteur	220-240 V AC
Fréquence secteur	50/60 Hz
Courant secteur	max. 5.9 A eff.
Rendement	max. 95 %
Puissance effective	max. 1224 W
Consommation électrique (mode veille)	N/A
Classe de protection	I
Émissions CEM	Classe A
Données électriques à la sortie	
Tension de sortie nominale	24 V DC / 2x6 cellules
Plage de tension de sortie	4-30.6 V DC
Courant de sortie	40 A at 28.8 V DC
Courant de retour batterie	< 1 mA
Données mécaniques	
Refroidissement	Convection
Dimensions (L x l x h)	262 x 157 x 85 mm
Poids (sans câble)	4.8 kg
Câble de raccordement, longueur	1 m
Câble de chargement, longueur	2 m
Conditions environnementales	
Température de fonctionnement	-35°C - +40°C
Température de stockage	-40°C - +85°C
Classe climatique	B
Degré de protection	IP67
Normes	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)



DEFA atteste que les chargeurs répondent aux exigences de sécurité applicables arrêtées dans une ou plusieurs directives et normes en vigueur.

APIE ĮKROVIKLĮ

DEFA MultiCharger 40A 24V yra sukurtas pagal modernią switchmode technologiją ir su galvanine izoliacija. Įkrovikliai baterijoms yra sukurti pagal naujausias technologijas. Jie suteiks baterijoms optimalų veikimo laiką. Puikiai pritaikyta įkrauti švino / rūgšties, AGM ir GEL (gelio) iki apyt. 500 Ah, o įkrautą akumuliatorių gali išlaikyti neribotą laiką. Įkroviklis lygiaagrečiai toleruoja kito vartotojo krovimą iki 35A vienam kanalui, tuo pat metu kraudamas baterijas.

ĮKROVIMO SEKA

Žiūrėkite 1 pav. 3 p. Įkrovimo seką rodo įtampa (U) per tam tikrą laiką (t) ir srovė (I) per tam tikrą laiką (t).

LED šviečiančios šviesos nurodo taip:

Mirksinti žalia šviesa – Krovimas.

Nuolat deganti žalia šviesa – Pilnai įkrauta

Raudonas mirksėjimas - Klaida

GALIMI PRIEDAI

Gaminio numeris	Pavadinimas
705294	5m Nuotoliniai skaitytuvai
705295	10m Nuotoliniai skaitytuvai
705296	20m Nuotoliniai skaitytuvai
705297	25m Nuotoliniai skaitytuvai

MONTAVIMAS

Skirkite laiko susipažinimui su instrukcijomis. Netinkamas įrengimas gali sužaloti personalą ir įrangą. Jeigu turite abejonių dėl įrangos montavimo: Susisiekite su DEFA, su DEFA įgaliotuoju atstovu arba įgaliotuoju montuotoju. Dėl įkroviklio pritvirtinimo žiūrėkite grežimo instrukcijas 3 puslapyje. Prijunkite prie baterijos raudonąjį įkrovimo kabelį prie (+) ir juodąjį - prie (-). Įkroviklis yra skirtas švino/ rūgšties baterijoms, laisvai ventiliuojamoms, AGM ir Gel. Įkroviklis yra skirtas stacionariam montavimui. Atkreipkite dėmesį į baterijos gamintojo rekomendacijas.

Svarbu: Norint pasiekti tinkamą įkrovimo įtampą, instaliacijos tarp baterijos ir baterijos įkroviklio NEGALI būti sutrumpintos arba prailgintos.

PRIEŽIŪRA

Prieš naudodami kroviklį įsitikinkite, kad ant „DEFA PlugIn“ jungties nėra purvo ir drėgmės. Visus akumuliatorius reikia bent kas mėnesį apžiūrėti, kad užtikrintumėte kuo geresnį saugumą. Įkraunama tokiu būdu, kad akumuliatoriai išliktų visiškai įkrauti ir daugiau nenaudotų vandens, išskyrus tai, kad jis įprastai garuoja.

SAUGUMAS

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite vadovą.
- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti, taip pat asmenys, neturintys pakankamai patirties ar žinių, prietaisu gali naudotis, jei yra prižiūrėti arba išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir supranta esamus pavojus.
- Nebandykite įkrauti neįkraunamųjų akumuliatorių.
- Baigę naudoti atjunkite nuo elektros tinklo ir tik tada atjunkite akumuliatorių.
- Kroviklį naudokite tik gerai vėdinamoje vietoje ir tik akumuliatoriams su vožtuvu.
- Šį kroviklį taisyti gali tik specialistai.
- Akumuliatoriaus kroviklį reikia prijungti tik prie įžeminto elektros lizdo.

GARANTIJA

Garantija taikoma, esant gamybos defektui ir medžiagų defektui 2 metus nuo pirkimo datos. Dėl reklamacijos, pirkimo kvitas iš pirkimo vietos visada turi būti pateiktas kartu su preke. Dėl reklamacijos kreipiamasi į pirkimo vietą. Garantija negalioja tuo atveju, jeigu įkroviklis buvo naudojamas neatsargiai, atidarytas arba remontuotas ne DEFA AS arba jų įgaliotųjų atstovų. Garantija taikoma, tik esant defektui prekės komplektacijoje. DEFA AS neprisima atsakomybės už pasekminius nuostolius.

TECHNINĖ INFORMACIJA

Elektros duomenų įvestis	
Maitinimo tinklo įtampa	220-240 V AC
Maitinimo tinklo dažnis	50/60 Hz
Maitinimo tinklorovė	max. 5.9 A eff.
Efektyvumas	max. 95 %
Faktinė galia	max. 1224 W
Energijos sunaudojimas (budėjimo režimu)	N/A
Apsaugos klasė	I
EMC emisija	A klasė
Elektros duomenų išvestis	
Nominalioji išvesties įtampa	24 V DC / 2x6 skyriai
Išvesties įtampos intervalas	4-30.6 V DC
Išvesties rovė	40 A at 28.8 V DC
Akumulatoriaus grįžtamoji rovė	< 1 mA
Mechaniniai duomenys	
Vėsinimas	Konvekcija
Matmenys (I x P x A)	262 x 157 x 85 mm
Svoris (be kabelio)	4.8 kg
Kintamosios rovės maitinimo laido ilgis	1 m
Nuolatinės rovės įkrovimo laido ilgis	2 m
Aplinkos sąlygos	
Darbinė temperatūra	-35°C - +40°C
Laikymo temperatūra	-40°C - +85°C
Klimato klasė	B
Apsaugos laipsnis	IP67
Standartai	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)



DEFA patvirtina, kad įkrovikliai atitinka būtinus ir atitinkamus saugos reikalavimus, remiantis direktyvomis ir standartais.

PAR UZLĀDES IERĪCI

DEFA MultiCharger 40A 24V uzbūves pamatā ir mūsdienīga pārslēdzēja tipa tehnoloģija un galvaniskā atsaite. Uzlādes ierīce ir jaunākā tehnoloģija akumulatoru uzlādes jomā, kas nodrošina akumulatoriem optimālu kalpošanas mūža ilgumu. Tas ir piemērots lietošanai ar svina/skābes un GEL baterijām līdz aptuveni 500 Ah, un var uzturēt baterijas uzlādi neierobežotu laiku. Uzlādes ierīce pieļauj paralēlu 35 A slodzi no cita patērētāja vienlaikus ar akumulatoru uzlādi.

UZLĀDES NORISE

Žiūrēkite 1 pav. 3 p. Izkrovimo sekā rodo lāmpa (U) per tam tikrā laikā (t) ir srovē (I) per tam tikrā laikā (t).

LED gaismas krāsām ir šāda nozīme:
 mirgo zaļā krāsā – notiek uzlāde;
 deg zaļā krāsā nepārtraukti – uzlādēts;
 mirgo sarkanā krāsā – kļūme.

PIEEJAMIE PIEDERUMI

Preces numurs	Nosaukums
705294	5m Tālvadības panelis
705295	10m Tālvadības panelis
705296	20m Tālvadības panelis
705297	25m Tālvadības panelis

UZSTĀDĪŠANA

Veltiet laiku tam, lai izlasītu rokasgrāmatu. Nepareiza uzstādīšana var radīt kaitējumu personālam un iekārtai. Ja rodas šaubas par iekārtas uzstādīšanu: sazinieties ar DEFA, DEFA tirgotāju vai pilnvarotu uzstādītāju. Skatiet urbsšanas norādījumus 3. lapā, lai veiktu uzlādes ierīces piestiprināšanu. Pievienojiet ierīci akumulatoram ar sarkano uzlādes kabeli – tā (+) pieslēgvietai un ar melno kabeli – tā (-) pieslēgvietai. Uzlādes ierīce ir paredzēta brīvi ventilētiem AGM vai GEL svina/skābes akumulatoriem. Ņemiet vērā akumulatora ražotāja norādījumus.

N.B.! Lai panāktu pareizu spriegumu, vadus starp akumulatoru un akumulatora uzlādes ierīci NEDRĪKST saīsināt vai pagarināt.

TEHNISKĀ APKOPE

Pārļiecinieties, ka DEFA spraudņa lādētājs pirms lietošanas nav mitrs un netīrs. Visas baterijas nepieciešams vismaz reizi mēnesī pārbaudīt, lai sasniegtu labāku drošību. Uzlādes process notiek tādā veidā, ka baterijas turpina būt pilnībā uzlādētas bez turpmāka ūdens patēriņa, nekā normāla iztvaikošana.

DROŠĪBA

- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai psihiskajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai tiem tiek sniegta droša instrukcija par ierīces lietošanu un viņi izprot potenciālos iesaistītos draudus.
- Nemēģiniet uzlādēt neuzlādējamās baterijas.
- Pēc lietošanas atvienojiet strāvas padevi pirms atvienošanas no akumulatora.
- Lādētāju izmantojiet tikai labi ventilētās zonās un akumulatoram ar ventilatoru.
- Šī lādētāja remontu jāveic profesionāļiem.
- Akumulatoru lādētājus drīkst pievienot tikai iezemētā kontaktligzdā.

GARANTĪJA

Garantija attiecas uz ražošanas defektiem un materiāla defektiem 2 gadus no iegādes datuma. Sūdzības gadījumā kopā ar produktu vienmēr jāiesniedz tirdzniecības vietas izsniegta kvīts. Sūdzība tiek izskatīta tirdzniecības vietā. Tiesības iesniegt sūdzību tiek zaudētas, ja uzlādes ierīce ir lietota nolaidīgi, to ir atvērusi vai veikusi tās remontu kāda cita persona, kas nav no DEFA AS vai no tās pilnvarota pārstāvja. Garantija attiecas tikai uz paša produkta defektiem. DEFA AS neuzņemas jebkādu atbildību par jebkādiem izrietošiem zaudējumiem.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Elektrisko datu ievade	
Tīkla spriegums	220-240 V AC
Tīkla frekvence	50/60 Hz
Tīkla strāva	max. 5.9 A eff.
Efektivitāte	max. 95 %
Efektīva jauda	max. 1224 W
Elektrības patēriņš (dīkstāvē)	N/A
Aizsardzības klase	I
EMS izmeši	A klase
Elektrisko datu izvade	
Nominālais izvades spriegums	24 V līdzstrāva / 2x6 šūnas
Izvades sprieguma diapazons	4-30.6 V DC
Izvades strāva	40 A at 28.8 V DC
Baterijas atgriezes ķēde	< 1 mA
Mehāniskie dati	
Dzesēšana	Konvekcija
Dimensijas (gar. x plat. x augst.)	262 x 157 x 85 mm
Svars (bez vada)	4.8 kg
Maiņstrāvas kabeļa garums	1 m
Līdzstrāvas uzlādes kabeļa garums	2 m
Vides apstākļi	
Darbības temperatūra	-35°C - +40°C
Uzglabāšanas temperatūra	-40°C - +85°C
Klimata klase	B
Aizsardzības pakāpe	IP67
Standarti	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)



DEFA apliecina, ka uzlādes ierīces atbilst nepieciešamajām un atbilstošajām vienas vai vairāku direktīvu un standartu drošības prasībām.

OVER DE LADER

De DEFA MultiCharger 40A 24V is gebaseerd op moderne switchmode-technologie en galvanische scheiding. Deze laders staan voor de nieuwste technologie voor het opladen van accu's en garanderen een optimale levensduur van de accu's. Uitstekend geschikt om lood/zuur-, AGM- en GEL-accu's op te laden tot ca. 500 Ah en voor het onbeperkt onderhoudsladen van de accu. De lader is berekend op parallelle belasting tot 35 A van een andere gebruiker, terwijl hij tegelijkertijd de accu's oplaadt.

LAADPROCES

Zie afbeelding 1 op pagina 3. De afbeelding toont het laadproces in een grafiek, met de spanning (V) en stroom (I) over de tijd (t).

De kleuren van de LED betekenen het volgende:

Groen knipperen - Laden

Permanet groen licht - Laden voltooid

Rood knipperen - Fout

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

Artikelnummer	Naam
705294	5m Paneel voor aflezen op afstand
705295	10m Paneel voor aflezen op afstand
705296	20m Paneel voor aflezen op afstand
705297	25m Paneel voor aflezen op afstand

INSTALLATIE

Neem de tijd om de handleiding te lezen. Een onjuiste installatie kan tot lichamelijk letsel en schade aan uitrusting leiden. Bij twijfel over de installatie van uitrusting: neem contact op met DEFA, een dealer van DEFA of een erkende installateur. Zie de boorinstructies op pagina 3 voor het bevestigen van de lader. Sluit de accu aan met de rode laadkabel op (+) en de zwarte kabel op (-). De lader is berekend op loodzuuraccu's, vrij geventileerd, en AGM- en gelaccu's. Houd rekening met de aanbevelingen van de accufabrikant.

Let op: Om de juiste laadspanning te realiseren, mogen de kabels tussen accu en acculader NIET ingekort of verlengd worden.

ONDERHOUD

Zorg dat de DEFA Plugin-connector vochtvrij en schoon is voordat u de lader gaat gebruiken. Voor een optimale veiligheid moeten alle accu's ten minste eens per maand worden geïnspecteerd. Het laadproces verloopt zodanig dat de accu's zonder meer waterverbruik dan de normale verdamping volledig opgeladen blijven.

VEILIGHEID

- Lees de handleiding voor gebruik aandachtig door.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien zij toezicht of instructie hebben gekregen betreffende het veilig gebruiken van het apparaat en zij de mogelijke gevaren begrijpen.
- Probeer geen niet-oplaadbare accu's te laden.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact voordat u de accu loskoppelt.
- Gebruik de lader alleen in een goed geventileerde ruimte en met geventileerde accu's.
- Deze lader moet worden gerepareerd door professionals.
- Acculaders mogen alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact.

GARANTIE

De garantie geldt gedurende een periode van 2 jaar vanaf de aanschafdatum voor productie- en materiaalfouten. Voeg bij reclameren altijd de bon van de verkooplocatie bij het product. Reclameren moet bij de verkooplocatie. Het recht op reclamatie vervalt indien de lader onvoorzichtig behandeld, geopend of gerepareerd is door een ander dan DEFA AS of een van diens erkende vertegenwoordigers. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het product zelf. DEFA AS aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele gevolgschade.

TECHNISCHE INFORMATIE

Elektrische gegevensinput	
Netspanning	220-240 V AC
Netfrequentie	50/60 Hz
Netstroom	max. 5.9 A eff.
Efficiëntie	max. 95 %
Effectief vermogen	max. 1224 W
Stroomverbruik (stand-by)	N/A
Beschermingsklasse	I
EMC-uitstoot	Klasse A
Elektrische gegevensoutput	
Nominale uitgangsspanning	24 V DC / 2x6 cellen
Bereik uitgangsspanning	4-30.6 V DC
Uitgangsstroom	40 A at 28.8 V DC
Retourstroom accu	< 1 mA
Mechanische gegevens	
Koelen	Convectie
Afmetingen (l x b x h)	262 x 157 x 85 mm
Gewicht (zonder kabel)	4.8 kg
Lengte netkabel	1 m
Lengte DC-laadkabel	2 m
Omgevingsomstandigheden	
Werktemperatuur	-35°C - +40°C
Opslagtemperatuur	-40°C - +85°C
Klimaatklasse	B
Beschermingsgraad	IP67
Normen	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)



DEFA bevestigt dat de laders voldoen aan de noodzakelijke en relevante veiligheidseisen in één of meerdere richtlijnen en normen.

O ŁADOWARCE

Ładowarki DEFA MultiCharger 40A 24V zbudowane są przy użyciu nowoczesnej technologii zasilania impulsowego oraz izolacji galwanicznej. Ładowarki reprezentują najnowszą technologię ładowania baterii, która zapewnia optymalną żywotność baterii. Służą do ładowania akumulatorów ołowiowych/kwasowych, AGM i żelowych do pojemności ok. 500 Ah i jest w stanie utrzymywać naładowanie akumulatora przez nieograniczony czas. Podczas ładowania baterii ładowarka toleruje równoległe obciążenie do 35 A na kanał od innego użytkownika.

CYKL ŁADOWANIA

Patrz rysunek 1 na stronie 3. Cykl ładowania przedstawia napięcie (U) w czasie (t) oraz prąd (I) w czasie (t).

Kolor diody LED oznacza:

Zielona migająca dioda – Ładowanie.

Stałe zielone światło – Pełne naładowanie

Czerwona migająca dioda – Błąd

DOSTĘPNE AKCESORIA

Numer artykułu	Nazwa
705294	5m Zdalny czytnik
705295	10m Zdalny czytnik
705296	20m Zdalny czytnik
705297	25m Zdalny czytnik

MONTAŻ

Przeczytaj uważnie instrukcję. Niewłaściwy montaż może spowodować uszkodzenie sprzętu oraz uszkodzenie zdrowia osób. W przypadku niepewności co do montażu sprzętu: Skontaktuj się z DEFA, sprzedawcą z DEFA lub z autoryzowanym monterem. Aby zamocować ładowarkę, zapoznaj się z instrukcjami wiercenia na stronie 3. Podłącz baterię czerwonym kablem do (+) i czarnym do (-). Ładowarka jest przeznaczona do akumulatorów kwasowo-ołowiowych, swobodnie wentylowanych, AGM i żelowych. Należy zwrócić uwagę na zalecenia producenta baterii.

NB: Aby uzyskać prawidłowe napięcie ładowania, NIE wolno skracać lub przedłużać połączenia pomiędzy baterią i ładowarką.

KONSERWACJA

Przed użyciem ładowarki upewnij się, że złącze wtyczki DEFA jest wolne od wilgoci i brudu. Wszystkie akumulatory należy poddawać comiesięcznej inspekcji, aby zapewnić najwyższy możliwy poziom bezpieczeństwa. Proces ładowania odbywa się w taki sposób, że akumulatory pozostają w pełni naładowane bez większego zużywania wody niż tylko normalne parowanie.

BEZPIECZEŃSTWO

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostały one objęte nadzorem lub uzyskały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały zagrożenia związane z urządzeniem.
- Nie należy próbować ładować ponownie baterii jednorazowych.
- Po użyciu należy odłączyć zasilanie sieciowe przed odłączeniem od akumulatora.
- Ładowarki należy używać tylko w dobrze wentylowanym miejscu i na bateriach z elektrolitem ciekłym.
- Ładowarka musi być naprawiana przez profesjonalistów.
- Ładowarki akumulatorów należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.

GWARANCJA

Gwarancja dotyczy wad produkcyjnych i wad materiałowych przez okres 2 lat od daty zakupu. W razie reklamacji, zawsze należy do produktu dołączyć pokwitowanie z miejsca zakupu. Reklamacje należy kierować do miejsca zakupu. Prawo do reklamacji nie obowiązuje, jeśli ładowarka jest nieprawidłowo używana, otwierana lub naprawiana przez kogoś innego niż DEFA AS lub ich upoważnionych przedstawicieli. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad produktu. DEFA AS nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wtórne.

INFORMACJE TECHNICZNE

Wejście danych elektrycznych	
Napięcie sieci elektrycznej	220-240 V AC
Częstotliwość sieci elektrycznej	50/60 Hz
Natężenie prądu sieci elektrycznej	max. 5.9 A eff.
Sprawność	max. 95 %
Moc efektywna	max. 1224 W
Zużycie energii (tryb czuwania)	N/A
Klasa ochrony	I
Emisja elektromagnetyczna	Klasa A
Wyjście danych elektrycznych	
Nominalne napięcie wyjściowe	24 V DC / 2x6 ogniw
Zakres napięcia wyjściowego	4-30.6 V DC
Prąd wyjściowy	40 A at 28.8 V DC
Prąd zwrotny akumulatora	< 1 mA
Dane mechaniczne	
Chłodzenie	Konwekcja
Wymiary (Dł. x Szer. x Wys.)	262 x 157 x 85 mm
Masa (bez przewodów)	4.8 kg
Długość przewodu zasilającego AC	1 m
Długość przewodu ładującego DC	2 m
Warunki środowiskowe	
Temperatura robocza	-35°C - +40°C
Temperatur przechowywania	-40°C - +85°C
Klasa klimatyczna	B
Stopień ochrony	IP67
Normy	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)



DEFA potwierdza, że ładowarki spełniają niezbędne wymogi bezpieczeństwa w stosunku do jednej lub więcej dyrektyw i norm.

О ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ

Зарядное устройство производства компании DEFA MultiCharger 40A 24V построено на основе современной техники переключения режима и гальванической развязки. Зарядное устройство представляет собой новейшую технику зарядки аккумуляторов, которая обеспечивает оптимальное время жизни батарей. Он отлично подходит для зарядки свинцово-кислотных аккумуляторов, аккумуляторных батарей AGM и гелевых аккумуляторов емкостью до прикл. 500 А·ч. Зарядное устройство может поддерживать параллельную нагрузку до 35 А на канал от другого потребителя, одновременно заряжая аккумуляторы.

ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ

См. рис. 1 на стр. 3. Схема процесса зарядки отображает напряжение (U) во времени (t) и мощности (в) во времени (t).

Цвет индикатора означает следующее:

Мигающий зелёный - Зарядка

Постоянный зелёный - Полностью заряжено

Красный мигающий - Неисправность

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Артикул номер	Название
705294	5m Дистанционный индикатор
705295	10m Дистанционный индикатор
705296	20m Дистанционный индикатор
705297	25m Дистанционный индикатор

УСТАНОВКА

Прочтите руководство по использованию. Неправильная установка может привести к травмам персонала и повреждению оборудования. При возникновении вопросов по установке оборудования: обращайтесь в компанию DEFA, продавцу оборудования DEFA или в авторизованную компанию по установке. На странице 3 имеются указания по сверлению отверстий для крепления зарядного устройства. Подключите батарею красным зарядным кабелем к (+) а чёрным к (-). Зарядное устройство предназначено для зарядки свинцовых/кислотных, свободно вентилируемых, AGM и гелевых аккумуляторов. Следуйте руководству производителя батареи.

Обратите внимание: Для достижения правильного зарядного напряжения, провода между аккумулятором и ЗУ запрещается удлинять или обрезать.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед использованием зарядного устройства убедитесь, что на разъёме DEFA PlugIn отсутствует влага и грязь. Все аккумуляторные батареи для обеспечения максимально возможного уровня безопасности необходимо проверять не реже одного раза в месяц. Процесс зарядки проходит таким образом, что аккумуляторные батареи заряжаются до полного уровня без необходимости дополнительной доливки воды, кроме доливки для компенсации нормального испарения. Если в процессе эксплуатации потребуются обновление программного обеспечения зарядного

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они делают это под наблюдением или после получения инструкций относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим риски.
- Не пытайтесь заряжать элементы питания, не предназначенные для перезарядки.
- После использования отключите питание от сети, а затем — от аккумулятора.
- Используйте зарядное устройство только в хорошо проветриваемом помещении и с негерметичными аккумуляторами.
- Ремонт зарядного устройства должен выполнять квалифицированный специалист.
- Зарядные устройства для аккумуляторов разрешается подключать только к заземлённой розетке.

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на производственные дефекты и материальные дефекты в течение 2 лет от даты покупки. При подаче требования на возмещение к изделию должна быть всегда приложена квитанция об оплате. Требование о возмещении подаётся в место приобретения изделия. Право требования возмещения перестаёт действовать, если зарядное устройство использовалось небрежно, открывалось или ремонтировалось кем-то кроме компании DEFA AS или её уполномоченными представителями. Гарантия распространяется только на дефекты самого изделия. Компания DEFA AS не принимает на себя ответственности за последствия дефекта изделия.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Входные электрические характеристики	
Напряжение тока электросети	220-240 V AC
Частота тока электросети	50/60 Hz
Сила тока электросети	макс. 5.9 A eff.
Кoeffициент полезного действия	макс. 95 %
Эффективная мощность	макс. 1224 W
Потребляемая мощность (в режиме ожидания)	N/A
Класс защиты	I
Электромагнитное излучение	Класс A
Выходные электрические характеристики	
Номинальное выходное напряжение	24 пост. ток / 2x6 банок
Диапазон выходного напряжения	4-30.6 пост. ток
Выходное напряжение	40 A at 28.8 пост. ток
Ток разряда аккумуляторной батареи	< 1 mA
Физико-механические характеристики	
Охлаждение	Конвекционное
Размеры (Д × Ш × В)	262 x 157 x 85 mm
Вес (без кабеля)	4.8 kg
Длина кабеля питания переменного тока	1 m
Длина зарядного кабеля постоянного тока	2 m
Условия окружающей среды	
Рабочая температура	-35°C - +40°C
Температура хранения	-40°C - +85°C
Климатический класс	B
Степень защиты	IP67
Стандарты	EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-6-2 (EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4) (EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11), EN 61000-6-4 (Class A)



Компания DEFA заявляет о том, что зарядные устройства соответствуют необходимым и относящимся к ним требованиям безопасности, одной или нескольких директив и стандартов.



NORWAY

DEFA AS

Blingsmoveien 30
3540 Nesbyen

☎ +47 32 06 77 00

☎ +47 32 06 77 01

defa.automotive@defa.com

FINLAND/ESTONIA/ LATVIA/LITHUANIA

DEFA OY

Tähtäinkuja 2
01530 Vantaa

☎ +358 20 152 7200

info.suomi@defa.com

POLAND

FH Amervox Sp Zoo

ul. Warszawska 312
25-414 Kielce

☎ +48 41 362 68 89

☎ +48 41 346 21 18

handel@amervox.com.pl

Pommard sp. z o.o. sp.k.

ul. Ogrodowa 27/29, Kielpin
05-092 Łomianki

☎ +48 22 732 24 55

office@pommard.pl

Inter Cars S.A.

ul.Gdańska 15 Częstków
Mazowiecki, 05-152 Czosnów

☎ +48 22 714 13237

☎ +48 22 714 1325

ogrzewanie@intercars.com.pl

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108
A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 (0) 2236 90 80 70

☎ +43 (0) 2236 90 80 70 60

info@waeco.at

SWEDEN

DEFA AB

Finlandsgatan 10 nb
164 74 Kista

☎ +46 10-498 3800

teknisksupport@defa.com

GERMANY

Dometic WAECO

International GmbH

Hollefeldstraße 63
D-48282 Emsdetten

☎ +49 2572 879-0

☎ +49-2572 879-300

vba@dometic-waeco.de

RUSSIA

AUTONOMIA (LLC)

143085 Moskovskaya obl.,
Odintsovskiy rayon,
Zarechye rp, Torgovaya st.1

☎ +74955056386

defa@autonomia.ru

Neptune Spb

2nd Kotlyakovskiy pereulok1/1
115201 Moscow

☎ +74957893872

active@activeavto.ru

TURKEY

Termosa Makine

Sanavi Ve Ticaret AS

İkitelli O.S.B. Cevre Sanavi,
Sitesi 1 Block 21
Basakehir Istanbul

☎ +90 212 48 53 343

☎ +90 212 48 53350

info@termosa.com

DENMARK

DEFA Danmark A/S

Vodskovvej 136
9310 Vodskov

☎ +45 2711 0535

jan.pedersen@defa.com

HOLLAND

Dometic Benelux BV

Ecustraet 3

4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 50 29 000

☎ +31 76 50 29 090

ITALY

TREVISAN SAS s.r.l.

Via Balme 8

10143 Torino

☎ 011-7710571

☎ 011-7413030

trevisansas@trevisansas.it

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang

☎ +41 (0) 44 818 71 71

☎ +41 (0) 44 818 71 91

info@dometic-waeco.ch

CZECH REPUBLIC

Molpir Group CZ a.s.

Technologická 838/14
779 00 Olomouc - Holice

☎ +420 585 315 017

SLOVAK REPUBLIC

Molpir s.r.o

Hrachova 30

821 05 Bratislava

☎ 00421 7 431 912 20

☎ 00421 7 431 912 18

www.defa.com

708937 E04 - CE 020419